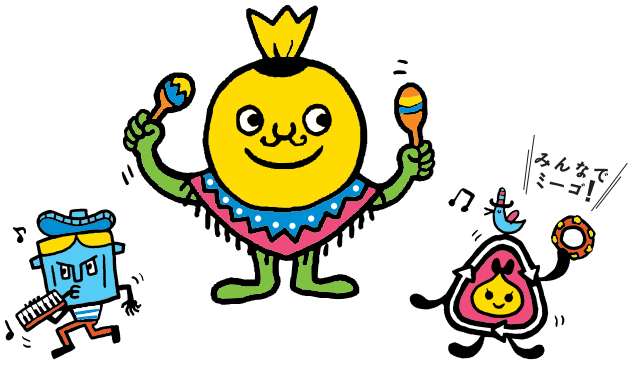
쓰레기 분리 가이드

～자원과 쓰레기의 분리 방법＆내놓는 방법～

ごみ分けガイド ～資源とごみの分け方&出し方～

- 쓰레기는「가연성 쓰레기」,「불가연성 쓰레기」,「용기포장 플라스틱」,「병·캔·페트병」,「가지·잎·풀」,「종이류」,「스프레이캔·휴대용 가스통」,「원통형 건전지」,「가열식 담배·전자 담배, 라이터」,「대형 쓰레기」등 10종류로 분리하여 주십시오.
- 「가연성 쓰레기」,「불가연성 쓰레기」,「대형 쓰레기」는 유료, 그 외의 쓰레기는 무료입니다.
- 유료 쓰레기(대형 쓰레기를 제외)는 지정봉투에, 무료 쓰레기는 투명 또는 반투명 봉투에 넣어 각각의 수집일 당일 아침 8시 30분까지 쓰레기 스테이션에 내놓아 주십시오.
- 대형 쓰레기는 가구별 유료 수집입니다. 대형 쓰레기 수집 센터에 전화(일본어)하여신청해 주십시오. (TEL:011-281-8153).
- 수집일은 살고 있는 지역에 따라서 다릅니다. 구청 등에서 배포하는 수집일 캘린더에서 확인하여 주십시오.



- 「삿포로시 쓰레기 분리 애플리케이션」
  (일본어, 영어, 한국어, 중국어 지원)
  스마트폰 등의 단말기에서 쓰레기 분리나 수집일 등을 보다 쉽게 확인할 수 있습니다!
  삿포로시 공식 홈페이지에서도 다운로드할 수 있습니다.

- 「燃やせるごみ」、「燃やせないごみ」、「容器包装プラスチック」、「びん・缶・ペットボトル」、「枝・葉・草」、「雑がみ」、「スプレー缶・カセットボンベ」、「筒型乾電池」、「加熱式たばこ・電子たばこ、ライター」、「大型ごみ」の10種に分別してください。
- 「燃やせるごみ」、「燃やせないごみ」、「大型ごみ」は有料、それ以外のものは無料です。
- 有料のごみ（大型ごみを除く）は指定袋に、無料のごみは透明または半透明の袋に入れて、それぞれの収集日当日の朝、8時30分までにごみステーションに出してください。
- 大型ごみは戸別有料収集です。大型ごみ収集センターに電話（日本語）でお申し込みください（TEL.011-281-8153）。
- 収集日はお住まいの地区によって異なります。区役所などで配布する収集日カレンダーで確認してください。

- 「札幌市ごみ分別アプリ」
  （日本語、英語、韓国語、中国語対応）
  スマートフォンなどの端末から、ごみの分別や収集日などを手軽に確認できます!
  札幌市公式ホームページからもダウンロードできます。

－쓰레기 내놓는 방법에 관한 문의처－(일본어 · 영어 · 한국어 · 중국어)

－ごみの出し方に関する問い合わせ先－（日本語・英語・韓国語・中国語）

- 삿포로시 콜센터 札幌市コールセンター ―― **TEL.011-222-4894**

（일본어 日本語）

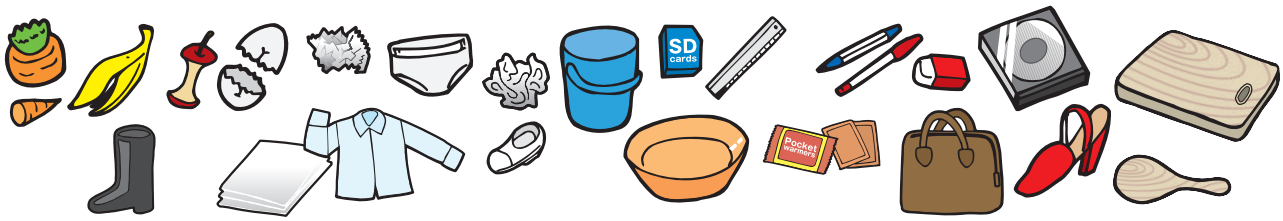
- 업무과 業務課 ―― **TEL.011-211-2916**
- 주오 청소사무소(주오구 담당) 中央清掃事務所（中央区担当） ―― **TEL.011-581-1153**
- 기타 청소사무소(기타구 담당) 北清掃事務所（北区担当） ―― **TEL.011-772-5353**
- 히가시 청소사무소(히가시구 담당) 東清掃事務所（東区担当） ―― **TEL.011-781-6653**
- 시로이시 청소사무소 (시로이시구·아쓰베쓰구 담당) 白石清掃事務所（白石区・厚別区担当） ―― **TEL.011-876-1753**
- 도요히라·미나미 청소사무소 (도요히라구·기요타구·미나미구 담당) 豊平・南清掃事務所（豊平区・清田区・南区担当） ―― **TEL.011-583-8613**
- 니시 청소사무소 (니시구·데이네구 담당) 西清掃事務所（西区・手稲区担当） ―― **TEL.011-664-0053**

SAPPORO ごみをへらそう 100g/日

みらいを想う Think Green 環境首都・SAPPORO

쓰레기의 종류와 내놓는 방법 ごみの種類と出し方

① 가연성 쓰레기 燃やせるごみ



주요 품목 主な品目

- 음식물 쓰레기(야채·과일의 찌꺼기, 잔반, 계란 껍질, 조개껍질, 알루미늄 호일 등)
- 식용유
- 더러워진 종이(사용한 화장지, 종이 기저귀, 물로 세척해도 오염물이 제거되지 않는 식품용기 등)
- 플라스틱 제품(세면기, 자, CD, 볼펜, 비디오테이프 등)
- 의류·포목류
- 피혁 제품
- 고무 제품, 비닐 제품
- 나무 제품, 나무 부스러기, 재목류
- 숯, 건조제, 보냉제, 일회용 난로

- 生ごみ(野菜・果物のくず、残飯、卵の殻、貝殻、アルミホイルなど)
- 食用油
- 汚れた紙(使用済みのティッシュペーパー、紙おむつ、水ですすいでも汚れが落ちない食品容器など)
- 製品プラスチック(洗面器、定規、CD、ボールペン、ビデオテープなど)
- 衣類・布類
- 皮革製品
- ゴム製品、ビニール製品
- 木製品、木くず、材木類
- 炭、乾燥剤、保冷剤、使い捨てカイロ

내놓는 방법 出し方

- 유료. 지정봉투에 넣어서 수집 당일의 아침 8시 30분까지 쓰레기 스테이션에 내놓아 주십시오.
- 1주에 2번 수집합니다. 수집일은 수집일 캘린더에서 확인하여 주십시오.
- 지정봉투에 들어가지 않는 크기의 쓰레기는 대형 쓰레기 수집 센터에 전화하여 신청해 주십시오.
- 음식물 쓰레기는 물기를 없앤 후에 내놓아 주십시오.
- 종이 기저귀는 오물을 제거한 후에 내놓아 주십시오.
- 식용유는 종이나 수건으로 흡수시키거나 응고제로 굳힌 후에 내놓아 주십시오.

- 有料。指定袋に入れ、収集当日の朝、8時30分までにごみステーションに出してください。
- 週2回収集します。収集日は収集日カレンダーで確認してください。
- 指定袋に入らない大きさのものは、大型ごみ収集センターに電話でお申し込みください。
- 生ごみは水を切ってから出してください。
- 紙おむつは汚物を取り除いて出してください。
- 食用油は、紙や布にしみ込ませるか、凝固剤で固めて出してください。

② 스프레이캔 · 휴대용 가스통 スプレー缶・カセットボンベ

주요 품목 主な品目

- 헤어제품, 살충제, 휴대용 가스통 등

- 整髪料、殺虫剤、卓上ガスボンベなど

내놓는 방법 出し方

- 무료. 내용물을 다 사용하고 구멍을 뚫지 않은 상태로 투명 또는 반투명한 봉투에 넣어 수거일 아침 8시 30분까지 쓰레기 스테이션에 내놓아 주십시오.
- 주 2회, 가연성 쓰레기 버리는 날에 다른 봉투로 수거합니다.수거일은 수거일 달력에서 확인하여 주십시오.

- 無料。中身を使い切り、穴をあけずに、透明または半透明の袋に入れ、収集日当日の朝、8時30分までにごみステーションに出してください。
- 週2回、燃やせるごみの日に別袋で収集します。収集日は収集日カレンダーで確認してください。

③ 불가연성 쓰레기 燃やせないごみ

주요 품목 主な品目

- 「용기포장 플라스틱」,「병 · 캔 · 페트병」 버리는 날에 수거하지 않는 용기(기름 용기,도료약품캔 등)
- 소형 가전제품(포트, 드라이어, 비디오카메라, 시계, 계산기, 체중계 등)
  ※시에서 소유한 시설 등의 회수 장소에 무료로 가져올 수 있습니다. 자세한 내용은 삿포로시 콜센터 (TEL.011-222-4894/ 일본어, 영어, 한국어, 중국어) 로 연락하여 주십시오.
- 금속제품(냄비, 주전자, 금속제 장난감, 스테이플러 등)
- 유리, 도자기, 형광등, 전구, LED조명
- 블록, 벽돌

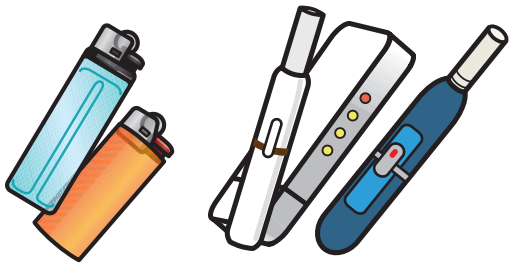
- 「容器包装プラスチック」「びん・缶・ペットボトル」の日に収集しない容器(油の容器、塗料薬品の缶など)
- 小型家電製品(ポット、ドライヤー、ビデオカメラ、時計、電卓、体重計など)
  ※市有施設などの回収拠点に無料で持ち込むことができます。詳しくは札幌市コールセンター(TEL.011-222-4894／日本語、英語、韓国語、中国語)まで。
- 金属製品(なべ、やかん、金属製のおもちゃ、ホッチキスなど)
- ガラス、せともの、蛍光管、電球、LED照明
- ブロック、レンガ

내놓는 방법 出し方

- 유료. 지정봉투에 넣어서 수집일 당일의 아침 8시 30분까지 쓰레기 스테이션에 내놓아 주십시오.
- 4주에 1번 수집합니다. 수집일은 수집일 캘린더에서 확인하여 주십시오.
- 유리, 도자기, 형광등 등은 두꺼운 종이 등으로 싸서 지정봉투에 「キケン(위험)」이라고 표시하여 주십시오.
- 지정봉투에 들어가지 않는 크기의 쓰레기는 대형 쓰레기 수집 센터에 전화하여 신청해 주십시오.
- 깨지지 않은 형광등은 재활용할 수 있으므로 형광등 재활용 회수협력점에 내놓도록 협력하여 주십시오. 자세한 내용은 순환형사회 추진과(Tel.011-211-2928 일본어)로 연락하여 주십시오.

- 有料。指定袋に入れ、収集日当日の朝、8時30分までにごみステーションに出してください。
- 4週に1回収集します。収集日は収集日カレンダーで確認してください。
- ガラス・せともの・蛍光管などは、厚紙などで包み、指定袋に「キケン」と表示してください。
- 指定袋に入らない大きさのものは、大型ごみ収集センターに電話でお申し込みください。
- 割れていない蛍光管は、リサイクルできますので、蛍光管リサイクル回収協力店に出すようご協力ください。詳しくは循環型社会推進課(TEL.011-211-2928 日本語)まで。

④ 가열식 담배 · 전자 담배, 라이터 加熱式たばこ・電子たばこ、ライター



주요 품목 主な品目

- 라이터, 점화봉
- 가열식 담배·전자 담배

- ライター、点火棒
- 加熱式たばこ・電子たばこ

내놓는 방법 出し方

- 무료. 라이터는 내용물을 다 사용하고 투명 또는 반투명한 봉투에 넣어 수거일 아침 8시 30분까지 쓰레기 스테이션에 내놓아 주십시오.
- 4주에 1번, 불가연성 쓰레기 버리는 날에 다른 봉투로 수집합니다. 수집일은 수집일 캘린더에서 확인하여 주십시오.
- 라이터와 가열식 담배·전자 담배는 동일한 봉투에 넣어 내놓을 수 있습니다.

- 無料。ライターは中身を使い切り、透明または半透明の袋に入れ、収集日当日の朝、8時30分までにごみステーションに出してください。
- 4週に1回、燃やせないごみの日に別袋で収集します。収集日は収集日カレンダーで確認してください。
- ライターと加熱式たばこ・電子たばこは同じ袋に入れて出せます。

⑤ 용기포장 플라스틱 容器包装プラスチック

이 마크가 부착되어 있는 것은 모두 대상입니다.
このマークがついていたものはすべて対象です。

주요 품목 主な品目

- 팩·컵류(계란·두부·편의점 도시락 등의 용기)
- 트레이류(신선식품·마른 안주·과자 등의 트레이)
- 보틀류(식용유, 세제, 샴푸 등의 플라스틱제 보틀)
- 튜브류(마요네즈, 케첩, 치약 등의 튜브)
- 폴리에틸렌 봉투, 랩류(비닐봉지, 식료품·의료품 등의 봉투, 포테이토칩·레토르트 카레의 봉투 등)
- 플라스틱제의 뚜껑·라벨
- 그물류·완충재(과일·야채의 그물, 포장용 스티로폼 등)

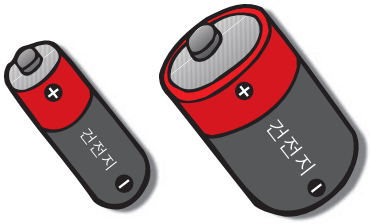
- パック・カップ類(卵・豆腐・コンビニ弁当などのプラスチック製容器)
- トレイ類(生鮮食品・珍味・菓子などのトレイ)
- ボトル類(食用油、洗剤、シャンプーなどのプラスチック製ボトル)
- チューブ類(マヨネーズ、ケチャップ、歯磨き粉などのチューブ)
- ポリ袋、ラップ類(レジ袋、食料品・衣料品などの袋、ポテトチップス・レトルトカレーの袋など)
- プラスチック製のふた・ラベル
- ネット類・緩衝材(果物・野菜のネット、梱包用の発砲スチロールなど)

내놓는 방법 出し方

- 무료. 투명 또는 반투명한 봉투에 넣어서 수집일 당일의 아침 8시 30분까지 쓰레기 스테이션에 내놓아 주십시오.
- 1주에 1번 수집합니다. 수집일은 수집일 캘린더에서 확인하여 주십시오.
- 내용물이 남아 있거나 오염물이 부착되어 있는 경우에는 물로 가볍게 헹군 후에 내놓아 주십시오.
- 튜브류는 내용물을 다 사용한 후에 내놓아 주십시오.

- 無料。透明または半透明の袋に入れて、収集日当日の朝、8時30分までにごみステーションに出してください。
- 週1回収集します。収集日は収集日カレンダーで確認してください。
- 中身が残っていたり、汚れが付着している場合は、水で軽くすすいでから出してください。
- チューブ類は中身を使い切ってから出してください。

⑥ 원통형 건전지 筒型乾電池



주요 품목 主な品目

- 원통형 건전지
  ※니켈·카드뮴 전지 등의 소형 충전식 전지(모바일 배터리 포함), 버튼형 전지는 내놓을 수 없습니다. 집에서 가까운 회수 협력점의 회수상자에 넣어 주십시오.

- 筒型乾電池
  ※ニカド電池などの小型充電式電池(モバイルバッテリー含む)、ボタン電池は出せません。最寄りの回収協力店の回収箱へ。

내놓는 방법 出し方

- 무료. 투명 또는 반투명한 봉투에 넣어 수집일 당일 아침 8시 30분까지 쓰레기 스테이션에 내놓아 주십시오.
- 주 1회, 「병·캔·페트병」 버리는 날에 다른 봉투로 수집합니다. 수집일은 수집일 캘린더에서 확인하여 주십시오. 「병·캔·페트병」과는 반드시 다른 봉투를 사용해 주십시오

- 無料。透明または半透明の袋に入れて、収集日当日の朝、8時30分までにごみステーションに出してください。
- 週1回、びん・缶・ペットボトルの日に別袋で収集します。収集日は収集日カレンダーで確認してください。びん・缶・ペットボトルとは必ず袋を分けて出してください。

⑦ 병 · 캔 · 페트병 びん・缶・ペットボトル

주요 품목 主な品目

- 빈병(음료용·조미료의 병, 내복약 등의 병, 화장품의 유리병)
- 빈깡통(음료용의 알루미늄캔·스틸캔, 통조림·과자·김의 캔 등)
- 페트병(♲ PET 의 마크가 부착된 음료용·조미료의 용기)

- 空きびん（飲料用・調味料のびん、飲み薬などのびん、化粧品のガラスびん）
- 空き缶（飲料用のアルミ缶・スチール缶、缶詰・菓子・海苔の缶など）
- ペットボトル
  （♲ PET のマークが付いた飲料用・調味料の容器）

내놓는 방법 出し方

- 무료. 투명 또는 반투명한 봉투에 넣어서 수집일 당일의 아침 8시 30분까지 쓰레기 스테이션에 내놓아 주십시오.
- 1주에 1번 수집합니다. 수집일은 수집일 캘린더에서 확인하여 주십시오.
- 내용물이 남아 있거나 오염물이 부착되어 있는 경우에는 물로 가볍게 헹군 후에 내놓아 주십시오.
- 병과 페트병의 뚜껑은 반드시 떼어내 주십시오. 플라스틱제의 뚜껑은「용기포장 플라스틱」, 알루미늄 보틀의 뚜껑은「병·캔·패트병」, 그 밖의 뚜껑은「불가연성 쓰레기」로 분리하여 내놓아 주십시오.
- 페트병의 라벨(容)은 떼어낸 후에 용기포장 플라스틱으로 분리하여 내놓아 주십시오.

- 無料。透明または半透明の袋に入れて、収集日当日の朝、8時30分までにごみステーションに出してください。
- 週1回収集します。収集日は収集日カレンダーで確認してください。
- 中身が残っていたり、汚れが付着している場合は、水で軽くすすいでから出してください。
- びんやペットボトルのふたは必ずはずしてください。プラスチック製のふたは容器包装プラスチック、アルミボトルのふたははずしてびん・缶・ペットボトル、これ以外のふたは燃やせないごみに出してください。
- ペットボトルのラベル（容）は、はがして「容器包装プラスチック」へ出してください。

⑧ 가지 · 잎 · 풀 枝・葉・草

주요 품목 主な品目

- 잔디, 화초, 낙엽
- 정원수의 잘라낸 가지·줄기·뿌리

※재목류·나무 제품·겨울철 바람막이 용품·야채와 열매(과일)·대나무와 조릿대는 대상 외입니다. 크기에 따라 가연성 쓰레기 또는 대형 쓰레기로 분리하여 내놓아 주십시오.

- 刈芝、草花、落ち葉
- 庭木の剪定枝・幹・根

※材木類・木製品・冬囲い用品・野菜や果実（果物）・竹や笹は対象外です。大きさにより「燃やせるごみ」または「大型ごみ」に出してください。

내놓는 방법 出し方

- 무료. 낙엽과 화초는 투명 또는 반투명한 봉투에 넣고, 정원수의 가지는 길이 50㎝ 이하의 것을 길이 1m정도의 끈으로 묶어서 수집일 당일 아침 8시 30분까지 쓰레기 스테이션에 내놓아 주십시오.
- 수집기간은 5 월 ~ 12월(지역에 따라 차이가 있습니다.) 이며, 4주에 1번 수집합니다.수집일은 수집일 캘린더에서 확인하여 주십시오.
- 수집 기간 외에는 지정봉투에 들어가는 것은「가연성 쓰레기」, 지정봉투에 들어가지 않는 것은「대형 쓰레기」로 분리하여 내놓아 주십시오(모두 유료).

- 無料。落ち葉や草花は透明または半透明の袋に入れ、庭木の枝は、長さ50㎝以下のものを長さ1mくらいのひもで縛り、収集日当日の朝、8時30分までにごみステーションに出してください。
- 収集期間（5月～12月、地区によって異なります）は、4週に1回収集します。収集日は収集日カレンダーで確認してください。
- 収集期間外は、指定袋に入るものは「燃やせるごみ」、指定袋に入らないものは「大型ごみ」へ出してください（いずれも有料）。

⑨ 종이류 雑がみ

주요 품목 主な品目

- 종이상자류(티슈상자, 과자상자, 세제상자, 랩과 알루미늄 호일 상자 등)
- 종이통·종이팩·뚜껑류(아이스크림컵·뚜껑, 과자의 종이통 등)
- 술이나 주스의 종이제 용기(안쪽에 알루미늄박이 부착되어 있는 것도 대상)
- 두꺼운 종이류(종이상자 바닥의 두꺼운 종이 칸막이 등)
- 엽서, 편지, 봉투, 사진, 캘린더, 영수증
- 포장지, 종이 봉투, 랩과 알루미늄 호일·화장지심
- 문서재단기로 재단한 종이

- 紙箱類（ティッシュの箱、菓子箱、洗剤の箱、ラップやアルミホイルの箱など）
- 紙缶・紙パック・ふた類（アイスクリームのカップ・ふた、菓子の紙缶など）
- 酒やジュースの紙製容器（内側にアルミ箔が張られているものも対象）
- 台紙類（紙箱の底の台紙や中仕切りなど）
- はがき、手紙、封筒、写真、カレンダー、レシート
- 包装紙、紙袋、ラップやアルミホイル・トイレットペーパーの芯
- シュレッダーにより裁断した紙

내놓는 방법 出し方

- 무료. 투명 또는 반투명한 봉투에 넣어서 수집일 당일의 아침 8시 30분까지 쓰레기 스테이션에 내놓아 주십시오.
- 2주에 1번 수집합니다. 수집일은 수집일 캘린더에서 확인하여 주십시오.
- 종이 기저귀나 티슈, 마스크, 물로 헹구어도 오염물이 떨어지지 않는 식품용기 등의 오염된 종이는 가연성 쓰레기로 내놓아 주십시오.

- 無料。透明または半透明の袋に入れて、収集日当日の朝、8時30分までにごみステーションに出してください。
- 2週に1回収集します。収集日は収集日カレンダーで確認してください。
- 紙おむつやティッシュ、マスク、水ですすいでも汚れが落ちない食品容器などの汚れた紙は「燃やせるごみ」に出してください。

- 신문, 잡지, 골판지박스는 「종이류」버리는 날에 내놓을 수 없습니다. 정내회(町内会) 등에서 실시하고 있는 집단자원 회수 또는 구청 등에 설치된 폐지 회수 박스나 폐지 회수 협력점에 내놓아 주십시오.

  집단자원 회수 등에 내놓지 못하는 경우에는 지정봉투에 넣어 「가연성 쓰레기」(유료) 버리는 날에 내놓을 수 있습니다. 자세한 내용은 순환형사회 추진과(TEL.011-211-2928 일본어)로 연락하여 주십시오.

- 新聞、雑誌、ダンボールは「雑がみ」の日に出せません。
  町内会などで実施している集団資源回収または、区役所などに設置した古紙回収ボックスや、古紙回収協力店に出してください。
  集団資源回収などに出せない場合は、指定袋に入れて「燃やせるごみ」（有料）の日に出すことが出来ます。詳しくは循環型社会推進課（TEL.011-211-2928　日本語）まで。

⑩ 대형 쓰레기 大型ごみ

주요 품목 主な品目

내구소비재 및 그 밖의 고형 폐기물중에서 지정봉투(40ℓ)에 들어가지 않는 것. 단, 배출금지물, 개별품으로 중량이 100㎏을 초과하는 것, 또는 길이가 2m를 초과하는 것은 수집하지 않습니다.

- 부엌용품(가스풍로 등)
- 가구·침구·건구(의자, 장롱, 침대 등)
- 가전제품(스테레오 세트, 전자렌지 등)
- 스포츠·레저용품·악기(골프용구·스키용구·기타 등)
- 나뭇가지·줄기(길이가 50㎝ 이상 2m이하인 것)

耐久消費財その他固形廃棄物で、指定袋(40ℓ)に入らないもの。ただし、排出禁止物、単品で重量が100kgを超えるもの、または長さが2mを超えるものは収集しません。

- 台所用品(ガスこんろなど)
- 家具・寝具・建具(いす、たんす、ベッドなど)
- 家電製品(ステレオセット、電子レンジなど)
- スポーツ・レジャー用品・楽器
  (ゴルフ用具・スキー用具・ギターなど)
- 木の枝・幹(長さが50cmを超え2m以下のもの)

내놓는 방법 出し方

①대형 쓰레기 수집센터에 전화하여 신청해 주십시오. 접수번호·수집일·처리 수수료를 알려 드리겠습니다.

- 전화 011-281-8153 (일본어)
- 접수 오전 9시~오후 4시 30분(연말연시를 제외하고 토요일·일요일·국경일·휴일도 접수)

②이 스티커가 표시되어 있는 슈퍼, 편의점, 드러그스토어, 홈센터에서 수수료 스티커를 구입하여 주십시오.

③실에 접수번호를 기입하고 대형 쓰레기의 잘 보이는 곳에 붙여 수집일 당일의 아침 오전 8시 30분까지 신청시에 협의한 장소에 내놓아 주십시오

- 수집 요일과 신청기한
- 収集曜日と申込期限

수집일 曜日	수집구 収集区	신청기한 申込期限
월요일 月曜日	기요타구 清田区	수집일의 2주 전부터 4일전까지 収集日の2週間前から4日前まで
수요일 水曜日	기타 · 히가시 · 니시 · 데이네구 北・東・西・手稲区	수집일의 2주 전부터 2일전까지 収集日の2週間前から2日前まで
목요일 木曜日	주오 · 도요히라구 中央・豊平区	
금요일 金曜日	시로이시 · 아쓰베쓰 · 미나미구 白石・厚別・南区	

① 大型ごみ収集センターに電話でお申し込みください。受付番号・収集日・処理手数料をお知らせします。

- 電話 011-281-8153(日本語)
- 受付 午前9時~午後4時30分(年末年始を除き、土曜、祝・休日も受付)

② このステッカーのあるスーパー、コンビニエンスストア、ドラックストア、ホームセンターで、手数料シールを購入してください。

③シールに受付番号を記入し、大型ごみの見やすいところに貼り、収集日当日の朝、8時30分までに、申込時に打合せした場所に出してください。

지정봉투의 종류 · 사용방법 指定袋の種類･使用方法

- 지정봉투는「가연성 쓰레기」,「불가연성 쓰레기」공통입니다. 쓰레기를 내놓을 때는「가연성 쓰레기」,「불가연성 쓰레기」로 분리하여 각각의 수집 당일의 아침 8시 30분 까지 쓰레기 스테이션에 내놓아 주십시오.
- 크기는 5ℓ, 10ℓ, 20ℓ, 40ℓ의 4 종류로 판매가격은 아래의 표와 같습니다.

- 指定袋は、「燃やせるごみ」、「燃やせないごみ」共通です。ごみを出すときは、「燃やせるごみ」、「燃やせないごみ」に分別し、それぞれの収集日当日の朝、8時30分までにごみステーションに出してください。
- 大きさは、5ℓ、10ℓ、20ℓ、40ℓの4種類で、販売価格は次表のとおりです。

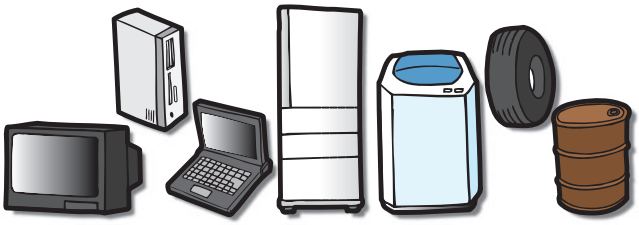
용량 容量	5ℓ	10ℓ	20ℓ	40ℓ
판매가격 販売価格	100엔 (10장 1 세트) 100円 (10枚1組)	200엔 (10장 1 세트) 200円 (10枚1組)	400엔 (10장 1 세트) 400円 (10枚1組)	400엔 (5장 1 세트) 400円 (5枚1組)

※세트로만 판매합니다.
※組単位で販売します。

- 지정봉투는 시내의 슈퍼, 편의점, 약국, 홈센터 등, 오른쪽 스티커가 표시되어 있는 가게에서 판매하고 있습니다.
- 지정봉투는 손잡이 부분을 단단히 묶어 열리지 않은 상태로 내놓아 주십시오.
  봉투가 열려 있거나 봉투를 고무테이프 등으로 고정시키는 것은 규칙 위반입니다.
- 40ℓ의 지정봉투에서 일부가 돌출되는 우산 등의 막대형 쓰레기는 그 본체 대부분이 지정봉투에 들어가며 봉투를 단단히 묶을 수만 있다면 지정봉투에 넣어 쓰레기 스테이션에 내놓을 수 있습니다.

- 指定袋は、市内のスーパー、コンビニエンスストア、ドラッグストア、ホームセンターなど、右記のステッカーのあるお店で販売しています。
- 指定袋は、持ち手の部分をしっかり縛り、口を閉じて出してください。
  袋の口が開いていたり、袋の口をガムテープなどでとめたりするのは、ルール違反です。
- 傘などの棒状で、40ℓの指定袋から一部が飛び出すものは、大部分が指定袋に入っていて、袋の口をしっかりと縛ることができれば、指定袋を使ってごみステーションに出すことができます。

시에서 수집하지 않는 쓰레기 市が収集しないごみ



①배출 금지물
텔레비전, 냉장고, 냉동고, 세탁기, 의류건조기, 에어컨, 컴퓨터, 타이어, 배터리, 소형 충전식 전지(모바일 배터리 포함), 홈탱크, 드럼통, 프로판가스 봄베, 오토바이, 자동차, 폐유나 도료가 들어가 있는 용기, 피아노, 주사바늘, 농약 등의 화학약품, 소화기, 가정용 내화금고 등. 이러한 쓰레기는 시에서 수집 처리할 수 없습니다. 판매점이나 전문업자에게 상담하여 주십시오. 또한, 텔레비전, 냉장고, 냉동고, 세탁기, 의류건조기, 에어컨은 판매점 또는 가전제품 회수 협력점에 신청하여 주십시오. 별도로 수집 운반 요금과 재활용 요금이 필요합니다.

① 排出禁止物
テレビ、冷蔵庫、冷凍庫、洗濯機、衣類乾燥機、エアコン、パソコン、タイヤ、バッテリー、小型充電式電池(モバイルバッテリー含む)、ホームタンク、ドラム缶、プロパンガスボンベ、オートバイ、自動車、廃油や塗料の入っている容器、ピアノ、注射針、農薬などの化学薬品、消火器、家庭用耐火金庫など。これらのごみは、市では収集処理できません。販売店や専門の業者にご相談ください。なお、テレビ、冷蔵庫、冷凍庫、洗濯機、衣類乾燥機、エアコンは販売店または家電回収協力店にお申し込みください。別途、収集運搬料金とリサイクル料金がかかります。

②일시적인 대량 쓰레기
이사 등을 실시할 때 발생하는 일시적인 대량 쓰레기를 한 번에 처리하는 경우에는 자신이 직접 처리 시설로 운반하거나, 시가 허가한 업자(삿포로시 환경사업공사 TEL011-219-5353일본어)에게 의뢰하여 주십시오. 단, 대형 쓰레기만을 시의 수집일에 맞추어 배출할 경우에는 시에서 수집하겠습니다.

② 一時的な多量ごみ
引越しなどの際の一時的な多量ごみを一度に処理する場合は、自分で処理施設に運ぶか、市の許可する業者(札幌市環境事業公社 TEL011-219-5353　日本語)に依頼してください。ただし、大型ごみだけを市の収集日に合わせて排出する場合は市で収集いたします。

さっぽろ市
02-J01-25-2191
R7-2-1479